

ICS 03.080.30
A 12

MZ

中 华 人 民 共 和 国 民 政 行 业 标 准

MZ/T 017~023—2011

《殡葬服务术语》等 7 项服务标准

2011-03-21 发布

2011-04-05 实施

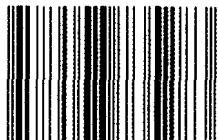
中 华 人 民 共 和 国 民 政 部 发 布

中 华 人 民 共 和 国
民 政 行 业 标 准
《殡葬服务术语》等 7 项服务标准
MZ/T 017—2023—2011

中国社会出版社出版发行
北京市西城区二龙路甲 33 号
邮政编码:100032
邮箱:minzhengfenshe@126.com
电话:010-66051720 010-66026804
中国电影出版社印刷厂印刷
各地新华书店经销
开本 880×1230 1/16 印张 5.5 字数 110 千字
2011 年 4 月第一版 2011 年 4 月第一次印刷

图书在版编目(CIP)数据
《殡葬服务术语》等 7 项服务标准 /《殡葬服务术语等 7
项服务标准》编委会著.—北京:中国社会出版社,2011.4
ISBN 978-7-5087-3528-3
I. ①殡... II. ①殡... III. ①葬礼—服务业—
标准—中国 IV. ①D632.9-65
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 038615 号

ISBN 978-7-5087-3528-3



9 787508 735283 >

定价:50.00 元

如有印装差错 由本社民政分社调换
版权专有 侵权必究
举报电话:010-66078621

目 录

MZ/T 017—2011	殡葬服务术语	1
MZ/T 018—2011	殡仪接待服务	17
MZ/T 019—2011	遗体保存服务	39
MZ/T 020—2011	遗体告别服务	47
MZ/T 021—2011	遗体火化服务	53
MZ/T 022—2011	骨灰寄存服务	63
MZ/T 023—2011	骨灰撒海服务	75

ICS 03.080.30
A 12
备案号: 31525—2011



中 华 人 民 共 和 国 民 政 行 业 标 准

MZ/T 017—2011

殯葬服务术语

Funeral and interment service terms

2011 - 03 - 21 发布

2011 - 04 - 05 实施

中 华 人 民 共 和 国 民 政 部 发 布

前 言

本标准按照 GB/T 1.1—2009 和 GB/T 20001.1—2001 给出的规则起草。

本标准由民政部社会事务司提出。

本标准由全国殡葬标准化技术委员会归口并解释。

本标准起草单位：上海市殡葬服务中心、上海市标准化研究院、民政部一零一研究所、广州市殡葬服务中心、北京市殡葬协会、重庆市殡葬事业管理中心。

本标准主要起草人：王宏阶、朱金龙、张明兰、俞康伟、潘柯良、黄莺、李玉华、梁振科、姜晓刚、何炜、肖成龙、孙文灿、刘珺、李明。

殡葬服务术语

1 范 围

本标准规定了殡葬服务通用术语、专业术语及其定义。
本标准适用于殡葬服务与相关领域的信息交流。

2 通用术语

2.1

殡葬 funeral and interment

殡仪悼念和安葬逝者活动的统称。

注：改写自 GB/T 23287—2009 的定义 2.1。

2.1.1

殡仪 funeral

人们对逝者的悼念形式及礼仪。

2.1.2

安葬 interment

下葬

人们对逝者遗体的各种处理过程和最终处置方法。

注：改写自 GB/T 23287—2009 的定义 6.18。

2.2

服务 service

为满足客户的需要，供方和顾客之间接触的活动以及供方内部活动所产生的结果。包括供方为顾客提供人员劳务活动完成的结果；供方为顾客提供通过人员对实物付出劳务活动完成的结果；供方为顾客提供实物使用活动完成的结果。

[GB/T 15624.1—2003，定义 3.1]

2.3

殡葬服务机构 funeral and interment service organization

殡葬服务单位 funeral and interment service organization

经行政许可，开展殡葬服务活动的社会组织，为服务的供方。

注：改写自 GB/T 23287—2009 的定义 2.4。

2.4

殡葬服务对象 funeral and interment service target

开展殡葬活动所提供专项服务的受方。

2.4.1

治丧人 customer

丧事承办人 funeral undertaker,

顾客 customer

客户 customer

委托殡葬服务机构办理丧葬事宜的组织或个人。

2.4.2

遗体 corpse

尸体

逝者的躯体。

2.4.3

遗骸 carcass

逝者的骸骨。

2.4.4

骨灰 ashes

遗体火化后所遗留下的灰烬。

2.5

死亡证明 certificate of death

由法定医疗机构或公安部门出具的，用以表明自然人生命终止的文书。

2.6

殡葬服务流程 funeral and interment service process

殡葬服务环节 funeral and interment service link

开展具体殡葬服务活动的顺序或阶段。

3 服务设施设备术语

3.1

殡葬服务设施 funeral and interment service installation

为开展殡葬服务活动而建立的建筑、机构或系统。

3.1.1

殡仪馆 funeral home

提供遗体处理、悼念等殡仪服务活动的专用场所。

3.1.2

火葬场 crematorium

开展遗体火化服务的专用场所。

3.1.3

公墓 public cemetery

公共墓地 cemetery

安葬遗体、骨殖和骨灰的公共设施。

3.1.4

骨灰寄存设施 ashes emplacing installation

提供骨灰收取、保管等寄存及悼念服务的专用建筑。

3.2

殡葬服务设备 funeral and interment service equipment

开展殡葬服务活动所用的器械、装置，分通用设备和专用设备，通常情况下多指专用设备。

3.2.1

火化机 cremator**火化炉**

提供热能焚化遗体的成套装置。按提供的热能途径不同，可分为燃油式火化机、燃煤式火化机、燃气式火化机、特能式火化机。

3.2.2

遗体低温保存设备 corpse preservation equipment at low temperature**遗体低温防腐设备 corpse embalment equipment at low temperature**

创造低温条件保存遗体的专用器械，包括遗体冷藏箱和遗体冷冻柜两类。

3.2.3

殡仪车 hearse**运尸车**

殡葬服务机构用来接运遗体、骨殖和骨灰的专用车辆。

注：改写自 GB/T 23287—2009 的定义 7.28。

3.2.4

瞻仰棺 coffin for looking**告别棺 coffin for looking**

供人们瞻仰逝者遗容的透明或半透明棺木。

3.2.5

卫生棺 coffin for cremation

供逝者遗体进行火化的棺木。

4 服务人员术语

4.1

殡葬服务从业人员 mortician, funeral and interment service practitioner

从事殡葬服务活动并取得劳动报酬的专业工作者。

4.1.1

殡葬礼仪师 funeral director

从事殡葬礼仪服务、殡葬过程咨询和殡葬活动指导的专业人员。

4.1.2

殡仪服务员 funeral service worker

从事追悼场所布置、接待洽谈、引导咨询和骨灰寄存等治丧服务的专业人员。

4.1.3

遗体接运工 corpse transiter

从事遗体接收、装殓和运送服务的专业人员。

4.1.4

遗体防腐师 corpse embalmer

从事遗体防腐、保存的专业人员。

4.1.5

遗体整容师 **corpse cosmetic operator**

从事遗体整容、整形、化妆和美发的专业人员。

4.1.6

遗体火化师 **cremator**

从事遗体火化和骨灰处理的人员。

4.1.7

墓地管理员 **cemetery manager**

从事墓地维护管理，提供安葬、祭奠专项服务的人员。

4.1.8

骨灰管理员 **cremains manager**

在殡葬服务机构内从事骨灰寄存、保管和有关祭奠服务的人员。

4.2

殡葬服务志愿者 **funeral and interment service volunteer**

不收取劳动报酬而义务承担殡葬服务工作的社会劳动者。

5 殡仪接待服务术语

5.1

殡葬业务咨询服务 **consult service on funeral and interment**

通过电话、网络、面谈等多种途径解答有关殡葬问题的服务。

5.2

殡葬业务洽谈服务 **negotiation service on funeral and interment**

针对具体殡葬服务项目、内容、费用等事项，殡葬服务机构为客户提供的协商服务。

5.3

殡葬活动策划服务 **plan service on funeral and interment**

根据客户需求，对殡葬活动的形式、内容、流程、时间等进行全面规划的过程。

6 遗体接运服务术语

6.1

遗体接运服务 **service of corpse receiving**

提供到指定地点接运遗体的服务。

6.2

遗体查验 **check corpse**

正式接运遗体前，对所接运遗体的身份、状态、性质及其附属物品进行的检查和验证。

6.3

遗体交接 **handover and receiving of corpse**

在遗体运输前后，将遗体从客户手中接收过来和向殡仪服务机构移交出去的统称。

7 遗体保存服务术语

7.1

遗体防腐保存服务 embalming and preservation service for mortal remains

提供通过物理或化学方式减缓遗体腐败变质进程，以达到对遗体进行短时期或阶段性保存的服务。

7.2

遗体低温防腐保存服务 embalming and preservation service by cold storage

提供将遗体放入遗体冷藏或冷冻设备内，以低温方式保存遗体的服务。

7.3

遗体药剂防腐保存服务 embalming and preservation service by medicament

提供用药剂的作用防腐保存遗体的服务。

7.4

遗体干冰防腐保存服务 embalming and preservation service by dry ice

提供采用干冰降低温度的方式防腐保存遗体的服务。

8 遗体整容服务术语

8.1

遗体洁身服务 corpse cleaning service

提供为遗体进行清洁卫生处理的服务。

8.2

遗体更衣服务 corpse dress change service

提供按照殡葬习俗或者与丧事承办人的服务要求约定为遗体更换衣服的服务。

8.3

一般更衣服务 general dress change service for corpse

提供按照没有特殊约定的殡仪工作程序为遗体更换衣服的服务。

8.4

特殊更衣服务 special dress change service for corpse

提供按照与丧事承办人特别约定的要求，为遗体更换衣服的服务。

8.5

遗体整容服务 corpse cosmetic service

对遗体进行整理、修补等的统称。

8.6

遗体化妆服务 corpse make-up, cosmetic application

对遗体的容貌进行修饰和美化。

8.7

遗体整形服务 corpse reshaping

提供对变形或破损的遗体进行外形修复的服务。

9 殡仪服务术语

9.1

挽联书写服务 elegiac couplet service
提供书写用于挂置在花圈上哀悼逝者对联的服务。

9.2

挽幛书写服务 elegiac scroll writing service
提供书写用于布置追悼礼厅哀悼逝者词章的服务。

9.3

遗体告别服务 remains valediction service
提供为逝者亲属举行向遗体作最后告别仪式的服务。

9.4

殡仪司仪服务 emcee service
为殡葬仪式提供殡仪宾客接待、殡葬典礼时报告进行程序的主持服务。

9.5

哀乐吹奏服务 funeral music service
提供由乐队在殡仪活动过程现场吹奏乐曲的服务。

9.6

骨灰盒刻字服务 urn carving service
提供在盛放骨灰容器上刻写文字的服务。

9.7

灵堂布置服务 mourning hall decoration service
提供到逝者家里或指定地点布置灵堂的服务。

9.8

丧事录像服务 funeral video-recording service
提供由专人录制办理丧事过程的服务。

9.9

遗像制作服务 portrait enlargement service
提供逝者生前照片冲印放大的服务。

9.10

守灵服务 funeral watch-over service
提供守护灵柩或灵位场所和劳务的服务。

10 火化服务术语

10.1

遗体火化服务 corpse cremation service
使用火化机对遗体进行焚化的服务。

10.2

遗骸火化服务 carcass cremation service
使用火化机对遗体残骸进行焚化的服务。

10.3

捡灰服务 ashes pickup service

提供遗体火化后由家属或家属委托代理人亲自捡取骨灰装入容器的服务。

10.4

领灰服务 ashes collection service

遗体火化后按照殡葬火化单位的约定为丧事承办人提供领取骨灰的服务。

10.5

骨灰暂存服务 temporary ashes deposit service

遗体火化后殡仪馆或火葬场为丧事承办人提供骨灰暂时或约定期限存放的服务。

10.6

寄存格位导购服务 guided service for storage case purchase

提供由工作人员引导并协助客户选择骨灰寄存格位的服务。

10.7

骨灰寄存服务 cremains consignment service

提供租借骨灰寄存格位的服务。

10.8

无主骨灰处理 ownerless ashes service

按照规定程序及方式处置逾期无人认领的骨灰。

11 安葬服务术语

11.1

遗体入殓服务 corpse encoffining service

提供按照殡仪服务的仪式将遗体放入棺材的服务。

11.2

入葬服务 burial service

提供将遗体、遗骸或骨灰进行安葬的服务。

11.3

墓葬服务 cemetery service

提供将遗体、遗骸或骨灰入土安葬在制造好墓穴的服务。

11.4

遗体葬服务 corpse burial service

提供将遗体入土安葬的服务。

11.5

遗骸葬服务 carcass burial service

提供将遗骸入土安葬的服务。

11.6

骨灰葬服务 ashes burial service

提供将骨灰入土安葬的服务。

11.7

壁葬服务 wall burial service

提供将骨灰盒安置于墙壁内的服务。

11.8

塔葬服务 pagoda burial service

提供将骨灰安置于骨灰塔室格位内的服务。

11.9

草坪葬服务 lawn burial service

提供将骨灰安葬于草坪下葬式的服务。

11.10

花坛葬服务 flower burial service

提供将骨灰安葬于鲜花种植园区内的服务。

11.11

植树葬服务 planting burial service

提供将骨灰安葬于植树下葬式的服务。

11.12

骨灰播撒服务 ashes spreading service

提供将骨灰以播撒的方式作为不保留骨灰安置方式的服务。

11.13

骨灰撒海服务 sea-burial service

将骨灰撒入指定海域的一种葬法，又称海葬服务。

11.14

骨灰代撒 agency service for ashes spreading

骨灰撒海申请人委托骨灰撒海服务机构工作人员代其将亡故人骨灰撒入指定海域的服务行为。

11.15

迁葬服务 funeral relocation service

提供对已入葬的遗体、遗骸或骨灰向异地迁移安葬的服务。

11.16

拾骨服务 osseous remains collection

提供将遗骨从安放的容器中取出的服务。

11.17

开棺服务 coffin opening service

提供打开装有遗体、遗骸或骨灰的容器的服务。

11.18

起墓服务 digging service

提供起挖埋葬遗体、遗骸或骨灰的墓穴的服务。

11.19

殡葬用品出售服务 funeral articles sales service

提供出售仅能用于殡葬仪式和活动过程中殡葬专用商品的服务。

11.20

殡葬用品出租服务 funeral articles rental service

提供出租仅能用于殡葬仪式和活动过程中殡葬专用商品的服务。

参考文献

- [1] GB/T 10112—1999 术语工作原则与方法
- [2] GB/T 15237.1—2000 术语工作词汇 第1部分：理论与应用
- [3] GB/T 15624.1—2003 服务标准化工作指南 第1部分：总则
- [4] GB/T 16785—1997 术语工作概念与术语的协调
- [5] GB/T 19100—2003 术语工作概念体系的建立
- [6] GB/T 20001.1—2001 标准编写规则 第1部分：术语
- [7] GB/T 23287—2009 殡葬术语
- [8] GB/T 24421.1—2009 服务业组织标准化指南 第1部分：基本要求
- [9] GB/T 24421.3—2009 服务业组织标准化指南 第3部分：标准编写

汉语拼音索引

A		
哀乐吹奏服务	9.5	
安葬	2.1.2	
B		
壁葬服务	11.7	
殡仪	2.1.1	
殡仪车	3.2.3	
殡仪服务员	4.1.2	
殡仪馆	3.1.1	
殡仪司仪服务	9.4	
殡葬	2.1	
殡葬服务从业人员	4.1	
殡葬服务单位	2.3	
殡葬服务对象	2.4	
殡葬服务环节	2.6	
殡葬服务机构	2.3	
殡葬服务流程	2.6	
殡葬服务设备	3.2	
殡葬服务设施	3.1	
殡葬服务志愿者	4.2	
殡葬活动策划服务	5.3	
殡葬礼仪师	4.1.1	
殡葬业务洽谈服务	5.2	
殡葬业务咨询服务	5.1	
殡葬用品出售服务	11.19	
殡葬用品出租服务	11.20	
C		
草坪葬服务	11.9	
F		
服务	2.2	
G		
告别棺	3.2.4	
公共墓地	3.1.3	
公墓	3.1.3	
骨灰	2.4.4	
骨灰播撒服务	11.12	
骨灰代撒	11.14	
骨灰管理员	4.1.8	
骨灰盒刻字服务	9.6	
骨灰寄存服务	10.7	
骨灰寄存设施	3.1.4	
骨灰撒海服务	11.13	
骨灰暂存服务	10.5	
骨灰葬服务	11.6	
顾客	2.4.1	
H		
花坛葬服务	11.10	
火化机	3.2.1	
火化炉	3.2.1	
火葬场	3.1.2	
J		
寄存格位导购服务	10.6	
捡灰服务	10.3	
K		
开棺服务	11.17	
客户	2.4.1	
L		
灵堂布置服务	9.7	
领灰服务	10.4	
M		
墓地管理员	4.1.7	
墓葬服务	11.3	
Q		
起墓服务	11.18	
迁葬服务	11.15	
R		
入葬服务	11.2	
S		
丧事承办人	2.4.1	
丧事录像服务	9.8	
尸体	2.4.2	
拾骨服务	11.16	
守灵服务	9.10	

死亡证明	2.5	遗体干冰防腐保存服务	7.4
T		遗体告别服务	9.3
塔葬服务	11.8	遗体更衣服务	8.2
特殊更衣服务	8.4	遗体化妆服务	8.6
W		遗体火化服务	10.1
挽联书写服务	9.1	遗体火化师	4.1.6
挽幛书写服务	9.2	遗体交接	6.3
卫生棺	3.2.5	遗体接运服务	6.1
无主骨灰处理	10.8	遗体接运工	4.1.3
X		遗体洁身服务	8.1
下葬	2.1.2	遗体入殓服务	11.1
Y		遗体药剂防腐保存服务	7.3
一般更衣服务	8.3	遗体葬服务	11.4
遗骸	2.4.3	遗体整容服务	8.5
遗骸火化服务	10.2	遗体整容师	4.1.5
遗骸葬服务	11.5	遗体整形服务	8.7
遗体	2.4.2	遗体制作服务	9.9
遗体查验	6.2	运尸车	3.2.3
遗体低温保存设备	3.2.2	Z	
遗体低温防腐保存服务	7.2	瞻仰棺	3.2.4
遗体低温防腐设备	3.2.2	植树葬服务	11.11
遗体防腐保存服务	7.1	治丧人	2.4.1
遗体防腐师	4.1.4		

英文索引

A

agency service for ashes spreading 11. 14

ashes 2. 4. 4

ashes burial service 11. 6

ashes collection service 10. 4

ashes emplacing installation 3. 1. 4

ashes pickup service 10. 3

ashes spreading service 11. 12

B

burial service 11. 2

C

carcass 2. 4. 3

carcass burial service 11. 5

carcass cremation service 10. 2

cemetery 3. 1. 3

cemetery manager 4. 1. 7

cemetery service 11. 3

certificate of death 2. 5

check corpse 6. 2

coffin for looking 3. 2. 4

coffin for cremation 3. 2. 5

coffin opening service 11. 17

consult service on funeral and interment 5. 1

corpse 2. 4. 2

corpse burial service 11. 4

corpse cleaning service 8. 1

corpse cosmetic operator 4. 1. 5

corpse cosmetic service 8. 5

corpse embalmer 4. 1. 4

corpse embalmment equipment at low temperature 3. 2. 2

corpse encoffining service 11. 1

corpse make-up 8. 6

corpse preservation equipment at low temperature 3. 2. 2

corpse reshaping 8. 7

corpse transiter 4. 1. 3

corpse cremation service 10. 1

corpse dress change service 8. 2